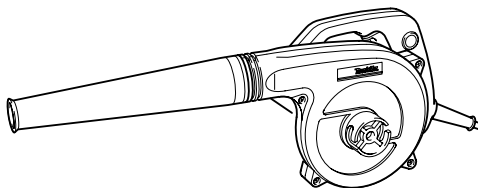
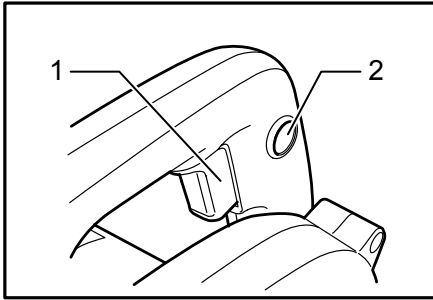




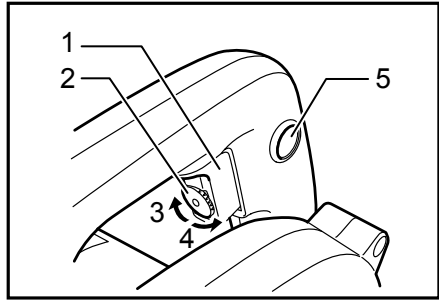
GB	Blower	INSTRUCTION MANUAL
UA	Повітродувка	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Dmuchawa	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Suflantă	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Gebläse	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Légfúvó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Dúchadlo	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Vysavač / ofukovač	NÁVOD K OBSLUZE

**UB1100**  
**UB1101**

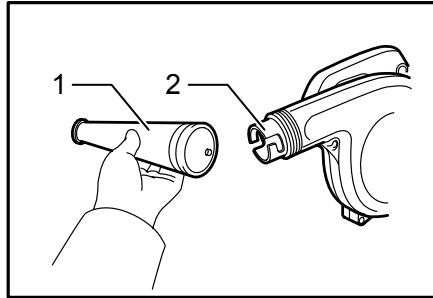




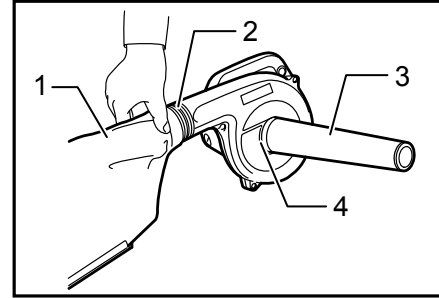
1 004753



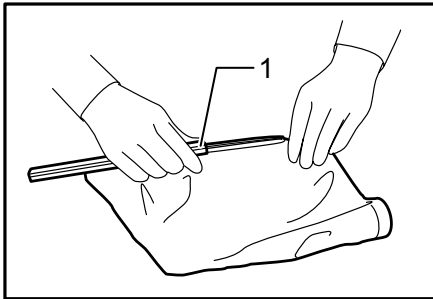
2 004754



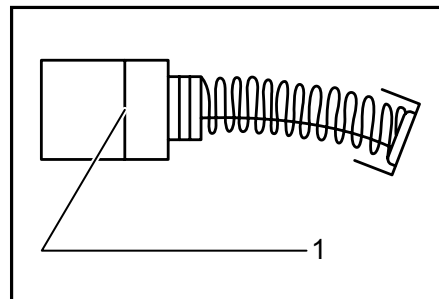
3 004755



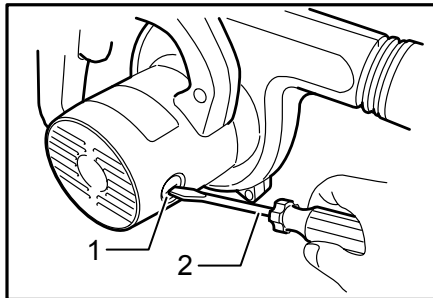
4 004756



5 004757



6 001145



7 004758

## ENGLISH (Original instructions)

### Explanation of general view

1-1. Switch trigger	2-5. Lock button	4-4. Suction inlet
1-2. Lock button	3-1. Nozzle	5-1. Fastener
2-1. Switch trigger	3-2. Blower outlet	6-1. Limit mark
2-2. Speed control screw	4-1. Dust bag	7-1. Brush holder cap
2-3. Higher	4-2. Blower outlet	7-2. Screwdriver
2-4. Lower	4-3. Nozzle	

## SPECIFICATIONS

Model		UB1100	UB1101
Capacities	Air pressure (water column)	5.5 kPa	0 - 5.5 kPa
	Max. air volume	2.8 m <sup>3</sup> /min.	0 - 2.8 m <sup>3</sup> /min.
No load speed (min <sup>-1</sup> )		16,000	0 - 16000
Overall length		480 mm	480 mm
Net weight		1.9 kg	1.9 kg
Safety class		II	II

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

### Intended use

The tool is intended for blowing dust.

ENE018-1

ENF002-2

### Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENG905-1

### Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

#### Model UB1101

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 86 dB(A)

Sound power level ( $L_{WA}$ ) : 97 dB(A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

#### Wear ear protection

ENG900-1

### Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

#### Model UB1101

Work mode : operation without load

Vibration emission ( $a_{h1}$ ) : 3.0 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool

with another.

- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

### WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH101-15

### For European countries only

#### EC Declaration of Conformity

**We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):**

Designation of Machine:

Blower

Model No./ Type: UB1101

are of series production and

**Conforms to the following European Directives:**

2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd.  
Michigan Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato  
Director  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

## General Power Tool Safety

### Warnings

**⚠ WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

ENB017-1

### ADDITIONAL SAFETY RULES

1. **Always use protective goggles, a cap and mask when using the blower.**
2. **Never point the nozzle at anyone in the vicinity when using the blower.**
3. **Always use the dust bag when collecting dust, chips and the like.**
4. **Do not collect still smoldering cigarette ashes, freshly cut metals shavings, screws, nails and the like. Warning - Electric shock could occur if used on wet surfaces. Do not expose to rain. Store indoors.**
5. **Never block suction inlet and/or blower outlet. Increased motor revolution may cause dangerous fan breakage.**
6. **The blower is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.**
7. **Young children should be supervised to ensure that they do not play with the blower.**

### SAVE THESE INSTRUCTIONS.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

### Switch action

### ⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

### For UB1100

#### Fig.1

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

### For UB1101

#### Fig.2

To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

A speed control screw is provided so that maximum tool speed can be limited (variable). Turn the speed control screw clockwise for higher speed, and counterclockwise for lower speed.

## OPERATION

### Blowing

#### Fig.3

For dust blowing, attach nozzle to blower outlet, turning clockwise to lock it in place.

### Dust suction

#### Fig.4

#### NOTE:

- Dust bags are optional accessories in some countries.

For dust suction, fit nozzle onto suction inlet and dust bag onto blower outlet.

After the bag fills with dust, empty the contents of the dust bag into a dust bin by releasing the fastener.

#### Fig.5

# MAINTENANCE

## CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

## Replacing carbon brushes

### Fig.6

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

### Fig.7

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

# OPTIONAL ACCESSORIES

## CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Joint
- Corner nozzle
- Nozzle assembly
- Dust bag assembly
- Flexible hose
- Straight pipe
- Nozzle assembly (Long size)

## NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

## УКРАЇНЬСЬКА (Оригінальні інструкції)

### Пояснення до загального виду

1-1. Кнопка вимикача	2-5. Фіксатор	4-4. Отвір усмоктування
1-2. Фіксатор	3-1. Штуцер	5-1. Кріплення
2-1. Кнопка вимикача	3-2. Вихід повітродувки	6-1. Обмежувальна відмітка
2-2. Гвинт регулятора швидкості	4-1. Мішок для пили	7-1. Ковпачок щіткотримача
2-3. Швидше	4-2. Вихід повітродувки	7-2. Викрутка
2-4. Повільніше	4-3. Штуцер	

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		UB1100	UB1101
Діаметр свердління	Тиск повітря (водяного стовпа)	5,5 кПа	0 - 5,5 кПа
	Макс. об'єм повітря	2,8 м <sup>3</sup> /хв.	0 - 2,8 м <sup>3</sup> /хв.
Швидкість холостого ходу (хв. <sup>-1</sup> )		16000	0 - 16000
Загальна довжина		480 мм	480 мм
Чиста вага		1,9 кг	1,9 кг
Клас безпеки		II	II

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

ENE018-1

ENG901-1

### Призначення

Інструмент призначено для здування пили.

ENF002-2

### Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без дроту заземлення.

ENG905-1

### Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN60745:

#### Модель UB1101

Рівень звукового тиску ( $L_{pA}$ ): 86 дБ(А)  
Рівень акустичної потужності ( $L_{WA}$ ): 97 дБ(А)  
Похибка (К): 3 дБ(А)

#### Користуйтеся засобами захисту слуху

ENG900-1

### Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN60745:

#### Модель UB1101

Режим роботи: робота без навантаження  
Вібрація ( $a_{rod}$ ): 3,0 м/с<sup>2</sup>  
Похибка (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

### **УВАГА:**

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнитися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

ENH101-15

### Тільки для країн Європи

### Декларація про відповідність стандартам ЄС

Наша компанія, **Makita Corporation**, як відповідальний виробник, наголошує на тому, що обладнання **Makita**:

Позначення обладнання:  
Повітродувка  
№ моделі/ тип: UB1101  
є серійним виробництвом та

Відповідає таким Європейським Директивам:  
2006/42/ЕС

Та вироблені у відповідності до таких стандартів та стандартизованих документів:

EN60745

Технічна документація знаходиться у нашого уповноваженого представника в Європі, а саме:

Makita International Europe Ltd.  
Michigan Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англія

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato  
Директор  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, ЯПОНІЯ

GEA010-1

## **Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами**

**⚠ УВАГА!** Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

**Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.**

ENB017-1

## **ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ**

1. Під час користування повітродувкою завжди використовуйте захисні окуляри, кепку та маску
2. Під час користування повітродувкою ніколи не спрямовуйте сопло на будь-кого, хто знаходиться поблизу.
3. Завжди використовуйте мішок для пилу для того, щоб зібрати пил, тирсу і т.і.
4. Забороняється збирати тліючий попіл сигарет, свіжо зрізану металеву стружку, гвинти, цвяхи і таке інше. Увага - При користуванні на мокрих поверхнях може статися ураження електричним струмом. Не залишайте інструмент під дощем. Інструмент слід зберігати у приміщенні.
5. Ніколи не закривайте вхідний отвір усмоктування та/або вихідний отвір повітродувки. Збільшення швидкості обертання двигуна може спричинити до

небезпечної поломки вентилятору.

6. Забороняється користуватися повітродувкою маленьким дітям та інвалідам без нагляду.
7. Слід завжди стежити, щоб маленькі діти не грали з повітродувкою.

**ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.**

## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

### Дія вимикача.

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацює і після відпускання повертається в положення "вимкнено".

### Для UB1100

#### Fig.1

Щоб включити інструмент, просто натисніть кнопку вимикача. Щоб зупинити - відпустіть кнопку вимикача. Для довготривалої роботи натисніть кнопку вимикача, після чого натисніть кнопку фіксатора.

Щоб зупинити інструмент із зафіксованим вимикачем, натисніть кнопку вимикача до кінця і відпустіть її.

### Для UB1101

#### Fig.2

Щоб включити інструмент, просто натисніть кнопку вимикача. Швидкість інструменту збільшується при сильнішому натисканні на кнопки вимикача. Щоб зупинити - відпустіть кнопку вимикача.

Для довготривалої роботи натисніть кнопку вимикача, після чого натисніть кнопку фіксатора.

Щоб зупинити інструмент із зафіксованим вимикачем, натисніть кнопку вимикача до кінця і відпустіть її.

Гвинт контролю швидкості наданий для обмеження максимальної швидкості інструмента (перемінна). Для отримання більш високої швидкості поверніть гвинт контролю швидкості по годинниковій стрілці, а для меншої швидкості - проти годинникової стрілки.

## ЗАСТОСУВАННЯ

### Дуття

#### Fig.3

Для вивування пилу слід встановити штуцер на вихід повітрودувки, повернувши його по годинниковій стрілці. щоб він заблокувався у робочому положенні.

### Всмоктування пилу

#### Fig.4

#### ПРИМІТКА:

- В деяких країнах мішки для пилу надаються як додаткові приналежності.

Для усмоктування пилу слід встановити штуцер на отвір усмоктування, а мішок для пилу - на вихід повітрودувки.

Коли мішок заповнюється пилом, його слід опорожнити у ящик для сміття, розімкнувши кріплення.

#### Fig.5

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

### Заміна вугільних щіток

#### Fig.6

Регулярно знімайте та перевіряйте вугільні щітки. Замінюйте їх, коли знос сягає граничної відмітки. Вугільні щітки повинні бути чистими та вільно рухатись у щіткотримачах. Одночасно треба замінювати обидві вугільні щітки. Використовуйте лише однакові вугільні щітки.

Для видалення ковпачків щіткотримачів користуйтеся викруткою. Видаліть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів.

#### Fig.7

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

## ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Муфта
- Кутовий штуцер
- Вузол штуцера
- Вузол мішка для пилу
- Гнучкий шланг
- Пряма труба
- Вузол штуцера (довгий)

#### ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.



**Objaśnienia do widoku ogólnego**

- |                                   |                         |                               |
|-----------------------------------|-------------------------|-------------------------------|
| 1-1. Spust przełącznika           | 2-5. Przycisk blokujący | 4-4. Otwór zasysania          |
| 1-2. Przycisk blokujący           | 3-1. Dysza              | 5-1. Łącznik                  |
| 2-1. Spust przełącznika           | 3-2. Wylot dmuchawy     | 6-1. Znak ograniczenia        |
| 2-2. Pokrętko regulacji prędkości | 4-1. Worek na pył       | 7-1. Pokrywa uchwytu szczotki |
| 2-3. Wyższy                       | 4-2. Wylot dmuchawy     | 7-2. Śrubokręt                |
| 2-4. Niższy                       | 4-3. Dysza              |                               |

**SPECYFIKACJE**

Model		UB1100	UB1101
Wydajność	Ciśnienie powietrza (słupek wody)	5,5 kPa	0 - 5,5 kPa
	Maks. objętość powietrza	2,8 m <sup>3</sup> /min.	0 - 2,8 m <sup>3</sup> /min.
Prędkość bez obciążenia (min <sup>-1</sup> )		16 000	0 - 16 000
Długość całkowita		480 mm	480 mm
Ciężar netto		1,9 kg	1,9 kg
Klasa bezpieczeństwa		II/II	II/II

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.
- Waga obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

ENE018-1

ENG901-1

**Przeznaczenie**

Narzędzie to jest przeznaczone do wydmuchiwania pyłu.  
ENF002-2

**Zasilanie**

Narzędzie wolno podłączać tylko do źródeł zasilania o napięciu zgodnym z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Można je zasilać wyłącznie jednofazowym prądem przemiennym. Jest ono podwójnie izolowane, dlatego też można je zasilać z gniazda bez uziemienia.  
ENG905-1

**Poziom hałasu i drgań**

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o EN60745:

**Model UB1101**

Poziom ciśnienia akustycznego (L<sub>PA</sub>): 86 dB(A)  
Poziom mocy akustycznej (L<sub>WA</sub>): 97 dB(A)  
Niepewność (K): 3 dB(A)

**Należy stosować ochroniacze na uszy**

ENG900-1

**Drgania**

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN60745:

**Model UB1101**

Tryb pracy: praca bez obciążenia  
Wytwarzanie drgań (a<sub>n</sub>) : 3,0 m/s<sup>2</sup>  
Niepewność (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Deklarowana wartość wytwarzanych drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.
- Deklarowaną wartość wytwarzanych drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

**⚠OSTRZEŻENIE:**

- Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej, w zależności od sposobu jego użytkowania.
- W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

ENH101-15

**Dotyczy tylko krajów europejskich**

**Deklaracja zgodności UE**

**Niniejszym firma Makita Corporation jako odpowiedzialny producent oświadcza, iż opisywane urządzenie marki Makita:**

Opis maszyny:  
Dmuchawa  
Model nr/ Typ: UB1101  
jest produkowane seryjnie oraz

jest zgodne z wymogami określonymi w następujących dyrektywach europejskich:

2006/42/EC

Jest produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:

EN60745

Dokumentacja techniczna przechowywana jest przez naszego autoryzowanego przedstawiciela na Europę, którym jest:

Makita International Europe Ltd.  
Michigan Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato  
Dyrektor  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONIA

GEA010-1

## Ogólne zasady bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzi

**⚠ OSTRZEŻENIE** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Nie przestrzeganie ich może prowadzić do porażeń prądem, pożarów i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

ENB017-1

## DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Gdy używasz dmuchawy, zawsze noś gogle ochronne, hełm i maskę.
2. Podczas używania dmuchawy nigdy nie kieruj dyszy na żadną osobę znajdującą się w pobliżu.
3. Do zbierania pyłu, wiórów itp. zawsze używaj specjalnego worka.
4. Nie zbieraj do worka żarzącego się popiołu z papierosa, świeżo ściętych opilków metalu, śrub, gwoździ itp. Ostrzeżenie - W przypadku używania narzędzia na mokrej powierzchni może dojść do porażenia prądem. Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem. Przechowuj je w pomieszczeniu.
5. Nigdy nie blokuj wlotu zasysania i/lub wylotu dmuchawy. Nadmierna prędkość obrotów silnika może spowodować niebezpieczne uszkodzenie wentylatora.

6. Dmuchawa nie jest przeznaczona do używania bez nadzoru przez małe dzieci ani osoby niepełnosprawne.
7. Należy zwracać uwagę, aby małe dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.

## ZACHOWAĆ INSTRUKCJE.

## OPIS DZIAŁANIA

### ⚠UWAGA:

- Przed rozpoczęciem regulacji i sprawdzania działania elektronarzędzia, należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

### Włączanie

### ⚠UWAGA:

- Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci zawsze sprawdzać czy spust włącznika działa poprawnie i wraca do pozycji "OFF" po zwolnieniu.

### Dla modelu UB1100

#### Rys.1

W celu uruchomienia elektronarzędzia należy nacisnąć na spust przełącznika. Zwolnić spust przełącznika, aby wyłączyć elektronarzędzie.

Dla uruchomienia trybu pracy ciągłej, nacisnąć spust przełącznika, a następnie wcisnąć przycisk blokujący.

Do zatrzymania elektronarzędzia pracującego w trybie ciągłym, należy nacisnąć spust przełącznika do oporu, a następnie zwolnić go.

### Dla modelu UB1101

#### Rys.2

W celu uruchomienia elektronarzędzia należy nacisnąć spust przełącznika. Prędkość pracy elektronarzędzia zwiększa się w miarę zwiększania nacisku na spust przełącznika. Zwolnić spust włącznika, aby wyłączyć elektronarzędzie.

Dla uruchomienia trybu pracy ciągłej, nacisnąć spust przełącznika, a następnie wcisnąć przycisk blokujący.

Do zatrzymania elektronarzędzia pracującego w trybie ciągłym, nacisnąć spust włącznika do oporu, a następnie zwolnić go.

Narzędzie wyposażone jest w śrubę regulującą prędkość, umożliwiającą ograniczenie jego maksymalnej prędkości (zmiennej). Obrót pokrętki zgodnie z ruchem wskazówek zegara zwiększa prędkość, a obrót w przeciwnym kierunku - zmniejsza ją.

## DZIAŁANIE

### Wydmuchiwanie

#### Rys.3

Aby wydmucać pył, zamocuj dyszę do wylotu dmuchawy i zablokuj ją poprzez przekręcenie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

### Zasysanie pyłu

#### Rys.4

### UWAGA:

- W niektórych krajach worki na pył są dostarczane jako osprzęt dodatkowy.

Aby umożliwić zasysanie pyłu, zamocuj dyszę na otworze zasysania, a worek na pył na otworze wylotowym dmuchawy.

Opróżnij wypełniony worek do kosza na śmieci, zwalniając łącznik.

### Rys.5

## KONSERWACJA

### ⚠UWAGA:

- Przed wykonywaniem kontroli i konserwacji należy się zawsze upewnić, czy elektronarzędzie jest wyłączone i nie podłączone do sieci.
- Nie wolno używać benzyny, benzenu, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

### Wymiana szczotek węglowych

#### Rys.6

Systematycznie wyjmować i sprawdzać szczotki węglowe. Wymieniać je, gdy ich zużycie sięga znaku granicznego. Szczotki powinny być czyste i łatwo wchodzić w uchwyty. Należy wymieniać obydwie szczotki jednocześnie. Stosować wyłącznie identyczne szczotki węglowe.

Do wyjęcia pokrywki uchwytów szczotek używać śrubokrętu. Wyjąć zużyte szczotki węglowe, włożyć nowe i zabezpieczyć pokrywkami uchwytów szczotek.

#### Rys.7

Dla zachowania BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

## AKCESORIA OPCJONALNE

### ⚠UWAGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzieli Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Złączka
- Dysza narożna
- Dysza
- Worek na pył
- Elastyczny wąż
- Rura prosta
- Dysza (rozmiar długi)

### UWAGA:

- Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

## ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

### Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Trăgaciul întrerupătorului	2-5. Buton de blocare	4-4. Orificiu de aspirație
1-2. Buton de blocare	3-1. Duză	5-1. Închizătoare
2-1. Trăgaciul întrerupătorului	3-2. Orificiu de ieșire al suflantei	6-1. Marcaj limită
2-2. Buton de reglare a vitezei	4-1. Sac de praf	7-1. Capacul suportului pentru perii
2-3. Creșterea turației	4-2. Orificiu de ieșire al suflantei	7-2. Șurubelniță
2-4. Scăderea turației	4-3. Duză	

## SPECIFICAȚII

Model		UB1100	UB1101
Capacități	Presiunea aerului (coloană de apă)	5,5 kPa	0 - 5,5 kPa
	Debit maxim de aer	2,8 m <sup>3</sup> /min.	0 - 2,8 m <sup>3</sup> /min.
Turația în gol (min <sup>-1</sup> )		16.000	0 - 16.000
Lungime totală		480 mm	480 mm
Greutate netă		1,9 kg	1,9 kg
Clasa de siguranță		▣//II	▣//II

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA-01/2003

### Destinația de utilizare

Mașina este destinată suflării prafului.

### Sursă de alimentare

Unealta trebuie conectată doar la o sursă de alimentare cu aceeași tensiune precum cea indicată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice și poate fi operată doar de la o sursă de curent alternativ cu o singură fază. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

### Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745:

#### Model UB1101

Nivel de presiune acustică ( $L_{pA}$ ): 86 dB(A)

Nivel putere sonoră ( $L_{WA}$ ): 97 dB(A)

Eroare (K): 3 dB(A)

#### Purtați mijloace de protecție a auzului

### Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745:

#### Model UB1101

Mod de funcționare: operare fără sarcină

Emisia de vibrații ( $a_n$ ): 3,0 m/s<sup>2</sup>

Incertitudine (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei uneelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

### ⚠️ AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a uneeltei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

### Numai pentru țările europene

### Declarație de conformitate CE

**Noi, Makita Corporation ca producător responsabil, declarăm că următorul(oarele) utilaj(e):**

Destinația utilajului:

Suflantă

Modelul nr. / Tipul: UB1101

este în producție de serie și

**Este în conformitate cu următoarele directive europene:**

2006/42/EC

Și este fabricat în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN60745

Documentațiile tehnice sunt păstrate de reprezentantul nostru autorizat în Europa care este:

Makita International Europe Ltd.  
Michigan Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato  
Director  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONIA

GEA010-1

## Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

**⚠️ AVERTIZARE** Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.**

ENB017-1

## NORME SUPLIMENTARE DE SECURITATE

1. **Purtați întotdeauna ochelari de protecție, o șapcă și o mască atunci când folosiți suflanta.**
2. **Nu îndreptați niciodată duza către persoanele din jur atunci când folosiți suflanta.**
3. **Folosiți întotdeauna sacul de praf când colectați praful, așchiile și alte asemenea.**
4. **Nu colectați jar de țigară, așchii metalice proaspăt tăiate, șuruburi, cuie și alte asemenea. Avertisment - Există pericol de electrocutare în cazul utilizării pe suprafețe umede. Nu expuneți la ploaie. Depozitați în spații interioare.**
5. **Nu blocați niciodată orificiul de aspirație și/sau orificiul de ieșire al suflantei. Turația crescută a motorului poate provoca ruperea periculoasă a ventilatorului.**
6. **Suflanta nu este destinată utilizării de către copii sau persoane infirme nesupravegheate.**
7. **Copii trebuie supravegheați pentru a exclude posibilitatea de a se juca cu suflanta.**

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

## DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

### ⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

### Acționarea întrerupătorului

### ⚠️ ATENȚIE:

- Înainte de a branșa mașina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.

### Pentru UB1100

#### Fig.1

Pentru a porni mașina, trebuie doar să acționați întrerupătorul. Eliberați întrerupătorul pentru a opri mașina.

Pentru o funcționare continuă, apăsați întrerupătorul și butonul de blocare.

Pentru a opri mașina din poziția blocată, acționați la maxim întrerupătorul, apoi eliberați-l.

### Pentru UB1101

#### Fig.2

Pentru a porni mașina, acționați întrerupătorul. Cu cât apăsați mai tare întrerupătorul, cu atât viteza mașinii crește. Eliberați întrerupătorul pentru a opri mașina.

Pentru o funcționare continuă, acționați întrerupătorul apoi apăsați butonul de blocare.

Pentru a opri mașina din poziția de blocare, acționați la maxim trăgaciul întrerupătorului apoi eliberați-l.

Există un șurub de control al vitezei pentru limitarea vitezei maxime (variabilă) a mașinii. Rotiți șurubul de control al vitezei în sens orar pentru o viteză mai mare și în sens anti-orar pentru o viteză mai mică.

## FUNCȚIONARE

### Suflarea

#### Fig.3

Pentru suflarea prafului, atașați duza la orificiul de ieșire al suflantei rotind-o în sens orar pentru a o fixa.

### Aspirarea prafului

#### Fig.4

#### NOTĂ:

- Sacii de praf sunt accesorii opționale în unele țări. Pentru aspirarea prafului, instalați duza pe orificiul de aspirație și sacul de praf pe orificiul de ieșire al suflantei. După umplerea sacului cu praf, golțiți conținutul sacului de praf într-o ladă de gunoi prin eliberarea închizătoarei.

#### Fig.5

# ÎNȚREȚINERE

## **⚠ATENȚIE:**

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

## **Înlocuirea periilor de carbon**

### **Fig.6**

Detașați periile de carbon și verificați-le în mod regulat. Schimbați-le atunci când s-au uzat până la marcajul limită. Periile de carbon trebuie să fie în permanență curate și să alunece ușor în suport. Ambele perii de carbon trebuie să fie înlocuite simultan cu alte perii identice.

Folosiți o șurubelniță pentru a îndepărta capacul suportului periilor de carbon. Scoateți periile de carbon uzate și fixați capacul pentru periile de carbon.

### **Fig.7**

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

## **ACCESORII OPȚIONALE**

## **⚠ATENȚIE:**

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Articulație
- Duză cotită
- Ansamblu duză
- Ansamblu sac de praf
- Furtun flexibil
- Țeavă dreaptă
- Ansamblu duză (lungime mare)

## **NOTĂ:**

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

## DEUTSCH (Originalanweisungen)

### Erklärung der Gesamtdarstellung

1-1. Schalter	2-5. Blockierungstaste	4-4. Ansaugengang
1-2. Blockierungstaste	3-1. Stutzen	5-1. Verschluss
2-1. Schalter	3-2. Gebläseausgang	6-1. Grenzmarke
2-2. Drehzahl-Stellschraube	4-1. Staubbeutel	7-1. Kohlenhalterdeckel
2-3. höher	4-2. Gebläseausgang	7-2. Schraubendreher
2-4. Niedriger	4-3. Stutzen	

## TECHNISCHE DATEN

Modell		UB1100	UB1101
Leistungen	Luftdruck (Wassersäule)	5,5 kPa	0 - 5,5 kPa
	Max. Luftmenge	2,8 m <sup>3</sup> /min.	0 - 2,8 m <sup>3</sup> /min.
Leerlaufdrehzahl (min <sup>-1</sup> )		16.000	0 - 16.000
Gesamtlänge		480 mm	480 mm
Netto-Gewicht		1,9 kg	1,9 kg
Sicherheitsklasse		II/II	II/II

- Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis
- Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.
- Gewicht entsprechend der EPTA-Vorgehensweise 01/2003

### Verwendungszweck

Das Werkzeug wurde für das Ausblasen von Staub entwickelt.

### Stromversorgung

Das Werkzeug darf ausschließlich an Einphasen-Wechselstrom mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung angeschlossen werden. Das Werkzeug verfügt über ein doppelt isoliertes Gehäuse und kann daher auch an einer Stromversorgung ohne Schutzkontakt betrieben werden.

### Geräuschpegel

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN60745:

#### Modell UB1101

Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ) : 86 dB(A)  
Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ ) : 97 dB(A)  
Abweichung (K) : 3 dB(A)

#### Tragen Sie Gehörschutz.

### Schwingung

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN60745:

#### Modell UB1101

Arbeitsmodus: Betrieb ohne Last  
Schwingungsausgabe ( $a_{hv}$ ) : 3,0 m/s<sup>2</sup>  
Abweichung (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Die deklarierte Schwingungsbelastung wurde gemäß der Standardtestmethode gemessen und kann für den Vergleich von Werkzeugen untereinander verwendet werden.
- Die deklarierte Schwingungsbelastung kann auch in einer vorläufigen Bewertung der Gefährdung verwendet werden.

### **⚠️ WARNUNG:**

- Die Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Anwendung des Elektrowerkzeugs kann in Abhängigkeit von der Art und Weise der Verwendung des Werkzeugs vom deklarierten Belastungswert abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

### Nur für europäische Länder

### EG-Konformitätserklärung

**Wir, Makita Corporation als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgenden Geräte der Marke Makita:**

Bezeichnung des Geräts:  
Gebläse  
Modellnr./ -typ: UB1101

in Serie gefertigt werden und  
den folgenden EG-Richtlinien entspricht:  
2006/42/EC

Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden  
Standards oder Normen gefertigt:  
EN60745

Die technische Dokumentation erfolgt durch unseren  
Bevollmächtigten in Europa:

Makita International Europe Ltd.  
Michigan Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato  
Direktor  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen  
und -anweisungen sorgfältig durch.** Werden die  
Warnungen und Anweisungen ignoriert, besteht die  
Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder schweren  
Verletzungen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und  
Anweisungen zur späteren Referenz gut  
auf.**

ENB017-1

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSGESAMTREGELN

1. Tragen Sie immer Schutzbrille, Mütze und Maske, wenn Sie das Gebläse verwenden.
2. Richten Sie die Düse niemals auf eine Person in Ihrer Nähe, wenn Sie das Gebläse verwenden.
3. Verwenden Sie stets den Staubbeutel, wenn Sie Staub, Späne und ähnliches aufsaugen.
4. Saugen Sie keine noch glühende Zigarettenasche, soeben geschnittene Metallspäne, Schrauben, Nägel und ähnliches auf. Warnung - Bei Verwendung auf nassen Oberflächen kann es zu Stromschlägen kommen. Nicht Regen aussetzen. Innen lagern.
5. Blockieren Sie niemals die Ansaugöffnung und/oder den Gebläseausgang. Eine erhöhte Motordrehzahl kann zu einem gefährlichen Brechen des Ventilators führen.

6. Kleinkinder oder gebrechlichen Personen dürfen das Gebläse nicht ohne Aufsicht bedienen.
7. Kleinkinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gebläse spielen.

**BEWAHREN SIE DIESE  
ANWEISUNGEN AUF.**



# FUNKTIONSBESCHREIBUNG

## **⚠️ACHTUNG:**

- Überzeugen Sie sich immer vor dem Einstellen des Werkzeugs oder der Kontrolle seiner Funktion, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

## **Einschalten**

## **⚠️ACHTUNG:**

- Kontrollieren Sie immer vor dem Anschluss des Werkzeugs in die Steckdose, ob der Schalter richtig funktioniert und nach dem Loslassen in die ausgeschaltete Position zurückkehrt.

## **Für UB1100**

### **Abb.1**

Wenn Sie das Werkzeug eingangsetzen wollen, muss nur der Schalter gedrückt werden. Wenn Sie das Werkzeug abschalten wollen, lassen Sie den Schalter los.

Wenn Sie kontinuierlich arbeiten wollen, drücken Sie den Schalter und dann die Blockierungstaste.

Wenn Sie das Werkzeug aus dem Blockierungsbetrieb abschalten wollen, drücken Sie fest den Schalter und lassen ihn dann los.

## **Für UB1101**

### **Abb.2**

Wenn Sie das Werkzeug eingangsetzen wollen, muss nur der Schalter gedrückt werden. Die Werkzeugdrehzahl steigt mit der Druckerhöhung auf den Schalter. Wenn Sie das Werkzeug abschalten wollen, lassen Sie den Schalter los.

Wenn Sie kontinuierlich arbeiten wollen, drücken Sie den Schalter und dann die Blockierungstaste.

Wenn Sie das Werkzeug aus dem Blockierungsbetrieb abschalten wollen, drücken Sie fest den Schalter und lassen ihn dann los.

Mit der Drehzahl-Stellschraube lässt sich die maximale Werkzeugdrehzahl beschränken (variabel). Drehen Sie die Drehzahl-Stellschraube im Uhrzeigersinn für höhere Geschwindigkeiten und gegen den Uhrzeigersinn für langsamere.

# ARBEIT

## **Gebälse**

### **Abb.3**

Befestigen Sie zum Wegblasen von Staub die Düse am Gebläseausgang, indem Sie diese im Uhrzeigersinn hineindrehen.

## **Staubabsaugung**

### **Abb.4**

## **ANMERKUNG:**

- Staubbeutel sind in einigen Ländern optionales Zubehör.

Stecken Sie zum Aufsaugen von Staub die Düse auf die Ansaugöffnung und den Staubbeutel auf den Gebläseausgang.

Leeren Sie den Inhalt des vollen Staubbeutel in eine Mülltonne, indem Sie den Verschluss lösen.

## **Abb.5**

# WARTUNG

## **⚠️ACHTUNG:**

- Bevor Sie mit der Kontrolle oder Wartung des Werkzeugs beginnen, überzeugen Sie sich immer, dass es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.
- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

## **Kohlenwechsel**

### **Abb.6**

Nehmen Sie die Kohlen regelmäßig heraus und wechseln Sie sie. Wenn sie bis zur Grenzmarke verbraucht sind, müssen sie ausgewechselt werden. Die Kohlen müssen sauber sein und locker in ihre Halter hineinfallen. Die beiden Kohlen müssen gleichzeitig ausgewechselt werden. Verwenden Sie ausschließlich gleiche Kohlen.

Schrauben Sie mit einem Schraubenzieher den Kohlenhalterdeckel ab. Wechseln Sie die verschlissenen Kohlen, legen Sie neue ein und schrauben Sie den Deckel wieder auf.

### **Abb.7**

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

# SONDERZUBEHÖR

## **⚠️ACHTUNG:**

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Verbindung
- Winkeldüse
- Stutzenset
- Staubbeutel-Set
- Flexibler Schlauch
- Gerades Rohr
- Stutzenset (lange Größe)

## **ANMERKUNG:**

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigelegt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

## MAGYAR (Eredeti útmutató)

### Az általános nézet magyarázata

1-1. Kapcsoló kioldógomb	2-5. Zárgomb	4-4. Szívónyílás
1-2. Zárgomb	3-1. Fűvóka	5-1. Szorító
2-1. Kapcsoló kioldógomb	3-2. Légfűvó kiömlőnyílása	6-1. Határjelzés
2-2. Sebességszabályozó csavar	4-1. Porzsák	7-1. Kefetartó sapka
2-3. Magasabb	4-2. Légfűvó kiömlőnyílása	7-2. Csavarhúzó
2-4. Alacsonyabb	4-3. Fűvóka	

## RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell		UB1100	UB1101
Teljesítmény	Légnymás (vízszlop)	5,5 kPa	0 - 5,5 kPa
	Max. légterfogat	2,8 m <sup>3</sup> /perc	0 - 2,8 m <sup>3</sup> /perc
Üresjárat sebesség (min <sup>-1</sup> )		16 000	0 - 16 000
Teljes hossz		480 mm	480 mm
Tiszta tömeg		1,9 kg	1,9 kg
Biztonsági osztály		II/II	II/II

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

### Rendeltetésszerű használat

A szerszám a por elfújására szolgál.

### Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége megegyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szerszám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

### Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

#### Típus UB1101

angnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 86 dB(A)  
Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 97 dB(A)  
Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

#### Viseljen fülvédőt.

### Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN60745 szerint meghatározva:

#### Típus UB1101

Működési mód: terhelés nélküli üzem  
Vibráció kibocsátás ( $a_h$ ): 3,0 m/s<sup>2</sup>  
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgés kibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becslött mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és újrászabításának mennyiségét az elindítások száma mellett).

### Csak európai országokra vonatkozóan

### EK Megfelelőségi nyilatkozat

**Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):**

Gép megnevezése:

Légfűvó

Típus sz./ Típus: UB1101

sorozatgyártásban készül és

**Megfelel a következő Európai direktíváknak:**

2006/42/EC

És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60745

A műszaki dokumentáció Európában a következő hivatalos képviselőnkél található:

Makita International Europe Ltd.  
Michigan Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato  
Igazgató  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPÁN

GEA010-1

## **A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések**

**⚠ FIGYELEM** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat..

**Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.**

ENB017-1

## **KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

1. A légfúvó használatakor mindig viseljen védőszemüveget, sapkát és porvédő maszkot.
2. Soha ne irányítsa a működésben lévő légfúvó fúvókáját a közelben tartózkodó személyek felé.
3. Por, forgács és hasonló anyagok összeszedésekor mindig használja a porzsákot.
4. Ne gyújtsön össze parázsló cigarettahamut, frissen vágott fémporgácsot, csavarokat, szegeket és hasonló anyagokat Figyelem – A szerszám nedves felületen történő használatakor áramütés következhet be. Ne tegye ki a szerszámot esőnek. Tárolja zárt térben.
5. Soha ne zárja le a légfúvó szívónyílását és/vagy kiömlőnyílását. A motor megnövekedett fordulatszáma a ventilátor veszélyes töréséhez vezethet.

6. A légfúvót gyermekek és betegek nem használhatják felügyelet nélkül.
7. Figyeljen oda a gyerekek esetében, nehogy játsszanak a légfúvóval.

## **ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.**

# MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

## ⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

## A kapcsoló használata

### ⚠VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.

### UB1100 típus

#### Fig.1

A szerszám elindításához egyszerűen nyomja meg a kapcsolót. A megállításához engedje el a kapcsolót.

Folyamatos üzemhez nyomja meg a kapcsolót majd nyomja be a zárgombot.

A szerszám megállításához zárt kapcsolónál teljesen nyomja le majd engedje el a kapcsolót.

### UB1101 típus

#### Fig.2

A szerszám elindításához egyszerűen nyomja meg a kapcsolót. A kapcsolóra alkalmazott nagyobb nyomással a szerszám sebessége növekszik. A megálláshoz engedje el a kapcsolót.

Folyamatos üzemhez nyomja meg a kapcsolót majd nyomja be a zárgombot.

A szerszám megállításához zárt kapcsolónál teljesen nyomja le majd engedje el a kapcsolót.

Egy fordulatszám-szabályozó csavar van felszerelve a szerszám maximális fordulatszámának (változtatható) korlátozására. Forgassa el a fordulatszám-szabályozó csavart az óramutató járásának irányába a magasabb fordulatszám eléréséhez, vagy azzal ellentétesen az alacsonyabb fordulatszám eléréséhez.

# ÜZEMELTETÉS

## Légfúvás

### Fig.3

Por lefúvásához csatlakoztassa a fúvókát a légfúvó kiömlőnyílásához, az óramutató járásának irányába elfordítva azt a rögzítéshez.

## Porzsívás

### Fig.4

#### MEGJEGYZÉS:

- A porzsák bizonyos országokban opcionális tartozék.

Por szívásához csatlakoztassa a fúvókát a szívónyíláshoz, és húzza rá a porzsákat a légfúvó kiömlőnyílására.

Miután a porzsák megtelt porral, a szorító kioldása után ürítse ki a porzsák tartalmát egy személtárába.

### Fig.5

# KARBANTARTÁS

## ⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

## A szénkefék cseréje

### Fig.6

A szénkefeket cserélje és ellenőrizze rendszeresen. Cserélje ki azokat amikor lekopnak egészen a határjelzésig. Tartsa tisztán a szénkefeket és biztosítsa hogy szabadon mozoghassanak tartójukban. Mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki. Használjon egyforma szénkefeket.

Csavarhúzó segítségével távolítsa el a kefetartó sapkákat. Vegye ki a kopott szénkefeket, tegye be az újakat és helyezze vissza a kefetartó sapkákat.

### Fig.7

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszügyelést a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótkatrászék használatával.

# OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

## ⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Csatlakozó
- Sarokfúvóka
- Fúvókaszerelvény
- Porzsák szerelvény
- Hajlékony cső
- Egyenes cső
- Fúvókaszerelvény (hosszú méret)

## MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

## SLOVENSKÝ (Pôvodné pokyny)

### Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

1-1. Spúšť	2-5. Blokovacie tlačidlo	4-4. Vstup nasávania
1-2. Blokovacie tlačidlo	3-1. Dýza	5-1. Upínadlo
2-1. Spúšť	3-2. Výstup dúchadla	6-1. Medzná značka
2-2. Ovládacia skrutka otáčok	4-1. Vrečko na prach	7-1. Veko držiaka uhlíka
2-3. Vyšší	4-2. Výstup dúchadla	7-2. Skrutkovač
2-4. Nižší	4-3. Dýza	

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		UB1100	UB1101
Výkony	Tlak vzduchu (vodný stĺpec)	5,5 kPa	0 - 5,5 kPa
	Max. objem vzduchu	2,8 m <sup>3</sup> /min.	0 – 2,8 m <sup>3</sup> /min.
Otáčky naprázdno (min <sup>-1</sup> )		16000	0 - 16000
Celková dĺžka		480 mm	480 mm
Hmotnosť netto		1,9 kg	1,9 kg
Trieda bezpečnosti		▣ /II	▣ /II

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rozne krajiny líšiť.
- Hmotnosť podľa postupu EPTA 01/2003

### Určené použitie

Tento nástroj je určený na vyfukovanie prachu.

### Napájanie

Náradie by malo byť pripojené jedine k prívodu elektrickej energie s hodnotou napätia rovnakou, ako je uvedená na štítku s názvom zariadenia, pričom náradie môže byť napájané jedine jednofázovým striedavým prúdom. Je vybavené dvojitou izoláciou a preto sa môže používať pri zapojení do zásuviek bez uzemňovacieho vodiča.

### Hluk

Typická hladina akustického tlaku pri záťaži A určená podľa EN60745:

#### Model UB1101

Úroveň akustického tlaku ( $L_{pA}$ ) : 86 dB(A)  
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ) : 97 dB(A)  
Odchýlka (K) : 3 dB(A)

#### Používajte chrániče sluchu

### Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa normy EN60745:

#### Model UB1101

Pracovný režim: prevádzka bez zaťaženia  
Vyžarovanie vibrácií ( $a_{hv}$ ) : 3,0 m/s<sup>2</sup>  
Neurčitost' (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.
- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

### VAROVANIE:

- Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisií vibrácií, a to v závislosti na spôsoboch používania náradia.
- Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je náradie vypnuté a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

### Len pre európske krajiny

### Vyhlasenie o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva

**Naša spoločnosť Makita, ako zodpovedný výrobca prehlasuje, že nasledujúce zariadenie(a) značky Makita:**

Označenie zariadenia:  
Dúchadlo  
Číslo modelu/ Typ: UB1101  
je z výrobné série a

Je v zhode s nasledujúcimi európskymi smernicami:  
2006/42/EC

A sú vyrobené podľa nasledujúcich noriem a štandardizovaných dokumentov:

EN60745

Technická dokumentácia sa nachádza u nášho autorizovaného zástupcu v Európe, ktorým je spoločnosť:

Makita International Europe Ltd.  
Michigan Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglicko

30,1,2009



000230

Tomoyasu Kato  
Riaditeľ

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONSKO

GEA010-1

## Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektronáradie

**⚠ UPOZORNENIE** Prečítajte si všetky upozornenia a inštrukcie. Nedodržiavanie pokynov a inštrukcií môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

**Všetky pokyny a inštrukcie si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.**

ENB017-1

## ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ ZÁSADY

1. Pri práci s dýchadlom vždy používajte ochranné okuliare, čiapku a masku.
2. Pri práci s dýchadlom nikdy nemierte dýzou na osoby v blízkosti.
3. Pri zbere prachu, triesok a pod. vždy používajte vrecko na prach.
4. Nezberajte ešte dymiaci cigaretový popol, čerstvo odrezané kovové hoblíny, skrutky, kĺnce a pod. Výstraha - Pri používaní na mokrých povrchoch môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Nevystavujte dažďu. Skladujte v interiéri.
5. Nikdy neblokujte vstup nasávania a/alebo výstup dýchadla. Vyššie otáčky motora môžu spôsobiť nebezpečnú deštrukciu ventilátora.
6. Dýchadlo nie je určené pre používanie malými deťmi alebo slabšími osobami bez dozoru.
7. Malé deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali s dýchadlom.

## TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

## POPIS FUNKCIE

### ⚠ POZOR:

- Pred nastavovaním nástroja alebo kontrolou jeho funkcie sa vždy presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

### Zapínanie

### ⚠ POZOR:

- Pred pripojením nástroja do zásuvky vždy skontrolujte, či spúšť funguje správne a po uvoľnení sa vracia do vypnutej polohy.

### Pre UB1100

#### Fig.1

Ak chcete nástroj spustiť, stačí stlačiť jeho spúšť. Ak chcete nástroj vypnúť, uvoľnite spúšť.

Ak chcete pracovať nepretržite, stlačte spúšť a potom stlačte blokovacie tlačidlo.

Ak chcete nástroj vypnúť zo zablokovanej polohy, stlačte spúšť naplno a potom ju pusťte.

### Pre UB1101

#### Fig.2

Ak chcete nástroj spustiť, stačí stlačiť jeho spúšť. Otáčky nástroja sa zvyšujú zvýšením tlaku na spúšť. Ak chcete nástroj vypnúť, uvoľnite spúšť.

Ak chcete pracovať nepretržite, stlačte spúšť a potom stlačte blokovacie tlačidlo.

Ak chcete nástroj vypnúť zo zablokovanej polohy, stlačte spúšť naplno a potom ju pusťte.

K dispozícii je skrutka na riadenie rýchlosti, takže je možné obmedziť maximálnu rýchlosť stroja (premenlivá). Otáčaním riadiacej skrutky v smere pohybu hodinových ručičiek nastavíte vyššiu rýchlosť a otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek nižšiu rýchlosť.

## PRÁCA

### Fúkanie

#### Fig.3

Pri vyfukovaní prachu nasadte dýzu na výstup dýchadla a otáčajte v smere pohybu hodinových ručičiek, kým nezapadne na miesto.

### Nasávanie prachu

#### Fig.4

### POZNÁMKA:

- Vrecká na prach sú v niektorých krajinách voliteľným príslušenstvom.

Pre nasávanie prachu nasadte dýzu na vstup nasávania a vrecko na prach na výstup dýchadla.

Keď sa vrecko naplní prachom, vyprázdňte obsah vrecka na prach do koša uvoľnením upínadla.

#### Fig.5

# ÚDRŽBA

## POZOR:

- Než začnete robiť kontrolu alebo údržbu nástroja, vždy se presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

## Výmena uhlíkov

### Fig.6

Uhlíky pravidelne vyberajte a kontrolujte. Ak sú opotrebované až po medznú značku, vymeňte ich. Uhlíky musia byť čisté a musia voľne zapadať do svojich držiakov. Oba uhlíky treba vymieňať súčasne. Používajte výhradne rovnaké uhlíky.

Pomocou šraubováka odskrutkujte veká uhlíkov. Vyjmite opotrebované uhlíky, vložte nové a zaskrutkujte veká naspäť.

### Fig.7

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOLAHLIVOSTI výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

# VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

## POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Kľb
- Rohová dýza
- Súprava dýzy
- Súprava vrecka na prach
- Ohybná hadica
- Rovná rúrka
- Súprava dýzy (Dlhá)

## POZNÁMKA:

- Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia náradia vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.



## ČESKÝ (originální návod k obsluze)

### Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Spoušť	2-5. Blokovací tlačítko	4-4. Vstup sání
1-2. Blokovací tlačítko	3-1. Hubice	5-1. Upevňovací prvek
2-1. Spoušť	3-2. Výstup vysavače / ofukovače	6-1. Mezní značka
2-2. Ovládací šroub otáček	4-1. Vak na prach	7-1. Víčko držáku uhlíku
2-3. Vyšší	4-2. Výstup vysavače / ofukovače	7-2. Šroubovák
2-4. Nižší	4-3. Hubice	

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		UB1100	UB1101
Výkony	Tlak vzduchu (vodní sloupec)	5,5 kPa	0 - 5,5 kPa
	Max. objem vzduchu	2,8 m <sup>3</sup> /min.	0 - 2,8 m <sup>3</sup> /min.
Otáčky naprázdno (min <sup>-1</sup> )		16 000	0 - 16 000
Celková délka		480 mm	480 mm
Hmotnost netto		1,9 kg	1,9 kg
Třída bezpečnosti		II/II	II/II

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost podle EPTA – Procedure 01/2003

### Určení nástroje

Nástroj je určen k ofukování prachu.

ENE018-1

být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.

- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

ENF002-2

### Napájení

Zařízení je třeba připojit pouze k napájení se stejným napětím, jaké je uvedeno na výrobním štítku a může být provozováno pouze v jednofázovém napájecím okruhu se střídavým napětím. Nářadí je vybaveno dvojitou izolací a může být tedy připojeno i k zásuvkám bez zemnicího vodiče.

ENG905-1

### **VAROVÁNÍ:**

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistěte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

### Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745:

#### Model UB1101

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 86 dB(A)  
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ): 97 dB(A)  
Nejistota (K): 3 dB (A)

#### Používejte ochranu sluchu

ENG900-1

### Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

#### Model UB1101

Pracovní režim: provoz bez zátěže  
Vibrační emise ( $a_{hv}$ ): 3,0 m/s<sup>2</sup>  
Nejistota (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změřena v souladu se standardní testovací metodou a může

### Pouze pro země Evropy

### Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:

papír zařízení:

Vysavač / ofukovač

č. modelu/ typ: UB1101

vychází ze sériové výroby

a vyhovuje následujícím evropským směrnicím:

2006/42/EC

Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN60745

ENH101-15

Technická dokumentace je k dispozici u našeho autorizovaného zástupce v Evropě:

Makita International Europe Ltd.  
Michigan Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato  
Ředitel  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

## Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

**⚠ UPOZORNĚNÍ** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

**Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.**

ENB017-1

## DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

1. Při použití vysavače / ofukovače vždy používejte ochranné brýle, pokrývku hlavy a masku.
2. Při použití vysavače / ofukovače nikdy nemířte hubicí na žádnou osobou v blízkosti.
3. Při odsávání prachu, třísek a podobného materiálu vždy používejte vak na prach.
4. Nevysávejte stále kouřící cigaretový popel, čerstvě uřezané kovové třísky, šrouby, hřebíky a podobné materiály. Varování - V případě použití na vlhkých površích může dojít k úrazu elektrickým proudem. Nevystavujte nástroj dešti. Skladujte ve vnitřních prostorách.
5. Nikdy neblokujte sací vstup a/nebo výstup vysavače / ofukovače. Zvýšené otáčky motoru mohou způsobit nebezpečnou poruchu ventilátoru.
6. Vysavač / ofukovač není určen k používání dětmi nebo slabými osobami bez dohledu.
7. Malé děti musí být pod dohledem, aby si s vysavačem / ofukovačem nahrály.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

## POPIS FUNKCE

### ⚠ POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

### Zapínání

### ⚠ POZOR:

- Před připojením nástroje do zásuvky vždy zkontrolujte, zda spoušť funguje správně a po uvolnění se vrací do vypnuté polohy.

### UB1100

#### Fig.1

Chcete-li nástroj spustit, stačí stisknout jeho spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

Chcete-li pracovat nepřetržitě, stiskněte spoušť a potom stiskněte blokovací tlačítko.

Chcete-li nástroj vypnout ze zablokované polohy, stiskněte spoušť naplno a pak ji pusťte.

### UB1100

#### Fig.2

Chcete-li nástroj spustit, stačí stisknout jeho spoušť. Otáčky nástroje se zvyšují zvýšením tlaku na spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

Chcete-li pracovat nepřetržitě, stiskněte spoušť a potom stiskněte blokovací tlačítko.

Chcete-li nástroj vypnout ze zablokované polohy, stiskněte spoušť naplno a pak ji pusťte.

Regulační šroub rychlosti slouží k omezení maximální rychlosti nástroje (proměnlivá). Otáčením regulačního šroubu rychlosti ve směru hodinových ručiček se nastavuje vyšší rychlost, zatímco otáčením proti směru hodinových ručiček nižší rychlosti.

## PRÁCE

### Ofukování

#### Fig.3

Při ofukování prachu připojte k výstupu vysavače / ofukovače hubici a otáčením ve směru hodinových ručiček ji zajistěte.

### Vysávání prachu

#### Fig.4

### POZNÁMKA:

- Vaky na prach jsou v některých zemích volitelným příslušenstvím.

Při vysávání prachu upevněte na vstup sání hubici a na výstup vysavače / ofukovače umístěte vak na prach.

Po naplnění vaku prachem jej vysypte do odpadkového koše uvolněním upínacího prvku.

#### Fig.5

# ÚDRŽBA

## **⚠POZOR:**

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

## **Výměna uhlíků**

### **Fig.6**

Uhlíky pravidelně vyjímajte a kontrolujte. Jsou-li opotřebené až po mezní značku, vyměňte je. Uhlíky musí být čisté a musí volně zapadat do svých držáků. Oba uhlíky je třeba vyměňovat současně. Používejte výhradně stejné uhlíky.

Pomocí šroubováku odšroubujte víčka uhlíků. Vyjměte opotřebené uhlíky, vložte nové a zašroubujte víčka nazpět.

### **Fig.7**

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

# VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

## **⚠POZOR:**

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Spojka
- Rohová hubice
- Sestava hubice
- Sestava vaku na prach
- Pružná hadice
- Rovná trubka
- Sestava hubice (dlouhá)

## **POZNÁMKA:**

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

**Makita Corporation**  
Anjo, Aichi, Japan

884393C897

[www.makita.com](http://www.makita.com)